



## **11 poemas caches**

**Marcelo Silveira**  
Seudónimo: Bruja Berti

Marcelo Silveira nace en Salto (Uruguay), crece en Buenos Aires y desde 2000 reside en Montevideo.  
–En 2006 resulta finalista del “I Premio Eñe de relato”. Su cuento “Tango de la inundación” es publicado en Eñe. *Revista para leer* Nº 7 (Madrid, 2006).  
–En 2008 integra el libro *El descontento y la promesa. Nueva/joven narrativa uruguaya* (Hugo Achugar ed., Trilce, Montevideo)  
–Ha gustado de leer sus poemas en diversos ciclos de lectura en Montevideo: *Estuario, poesía para dos orillas* (2004), *Ronda de poetas* (2006, 2007, 2008), *Casa de los Escritores del Uruguay* (2008).



### Poema Cache III

El lector atento notará y estimará en mucho el cuidado que han tenido los autores al titular este poema como *Poema Cache III*, siguiendo la vieja y sabia costumbre de los cuadrantes de los relojes. Ellos bien saben, como lo saben ustedes y lo supo Breguet –y antes Tho Tompion: Londini fecit–, que *IV* son las iniciales de Júpiter, de Ivppiter.



## Poema cache IX

Dessspu és quém porra del despu és  
tóda mi vidaeselayérrr  
que  
me  
detie  
ne'nel pā sã dō

dice Libertella que así dice el Polaco,  
porque él elocuye picoteando contra el micrófono  
como un pájaro sin luz.

Afirma Zamaute que el primer tango compuesto para el ludir del Polaco  
lo dijo Vallejo  
y un raro trasiego de aguas  
trajo su dicción del Pacífico al Plata:

Vusco volvver de golpe el golpe

El Polaco –escucha Oliverio, cuenta el otro–  
es una escansión de barrio perdido en cualquier puerto del mundo

Busco volvver de golpe el golpe

y su prosodia se hace universal porque sólo busca  
la pronunciación de unas cuantas palabras.

Fallo bolver de golpe el golpe

Y al tango triste y dulce al trilce tango Troilo  
le puso aire y tiempo y pena –resume Zamaute–  
y Astor ahora le pone fueye y gola Goyeneche  
que se va haciendo una cueva donde hay diente encía  
velo del paladar bordes de una herida  
–concluye Libertella–.

Yhémm braeselállma dde lausente  
yhémmm braeselálll mamííia

–Polaco canta–.



## Poema cache XV

Cocoliches, jerigonzas,  
germanías y lunfardos  
y panlenguas y esperantos,  
os convoco con las bocas

de ladinos trabalenguas;  
así: “borriquín crespín,  
es crespa la cola y crespa  
la crin, borriquín crespín”.

Onomatopeyas, glíglícos,  
los vesres enrevesados,  
Pisístrato va cantando  
vidalitas del camino.

Los relojes de Babel  
confunden la sonería  
de las horas de papel  
que han sido y no todavía.

Mistagógicos lenguajes,  
dialectales glosolalias  
de la sombra y de las trazas  
del idioma hierofante,

hábil rosarigasino,  
con tu maña y tu criterio  
pronuncio mi nombre prístino:  
sum ego Olivegaserio.



## Poema cache XVII

Piedra con piedra,  
libro tras libro,  
No a ti, Shih Huang Ti, te hablo,  
voy deteniendo la muerte.  
En tus hipérboles  
soy sólo un clown solitario.



## Poema cache XVIII

Ego mal parafraséole  
de la Salve una paráfrasis  
de Acuña Francisco que  
se introduce en la sintaxis  
como mi mano en su cuerpo,  
entonces, vidalítá,  
nos queremos.



### Poema cache XXXV

Me gustás cuando hablás y estás como cursi,  
sweet bichi, señora de mis pobres  
homenajes. Tan agora, va por muestra,  
augurás con tu clave de voces:

“Proa que lejos del mundanal rüido  
va, nido de cuervos do van aves;  
fuegos de San Telmo la nave iluminan,  
ámanse en el camarote amantes.”

Mas don't forget it, mi bien, núbil papusa  
del miocardio mío, que ego puedo  
escribir los versos más caches ce nuit.  
I can write, verbi gratia, en tu cuerpo:

“No reconoces tus cisnes disipados  
en tan vasta herrumbre de las horas.  
No reconoces tus signos ni tu rostro,  
desnudez tremenda entre las olas.”



## Poema cache VI

Donatella, principessa del valle del Po, por interpósito medio, la parola, invócote con el fin de confesarte tutto il mio amore por vos, Donatella. Il mio cuore se rechifla when I see you, donna donna, bella donna, Donatella. Donatella, papa papusa: sont le mots qui vont très bien ensemble, très bien ensemble. I used to love an english girl and now I love an italian girl. Y esa naifa sos vos, oh Donatella. Tempus fugit and I love you, Donatella, y todo encuentro avec toi is like a mismo un déjà vu.

Mas agora que te dio por el berretín de la indeferencia y te hacés la que no me das ni cinco de pelota te comunico por interpósito medio, la parola, que tu yemanfutismo menefrega, Donatella, e si non te vedo più, felice morte.





## Poema cache XII

Oh Narciso inmarcesible  
te convoco en mi cadalso  
bien debute de palabras.

El temor de que mal abras  
los boliches de tu llanto  
se vacía en el espejo.

Servil en el manejo  
del engaño con tu trato  
no hay facón que te conforme.

Oh Narciso del informe  
trajinar de tus atajos  
ya no hay agua que te abraze.

Ya no hay fuego que rechace  
hecho pucho tu cigarro  
la ocasión de tu mirada.

Berretín de atropellada  
es la furca de tu paso  
vuelto polvo en tolvana.

Oh Narciso de la espera  
de la busca en todo charco  
espacio y tiempo y Narciso

van dejándote en preciso  
espacio y tiempo y cansancio  
de ser siempre el que la enreda.

Oh Narciso 'e polvareda.



## Poema cache XXXVII

1.1.4. Hipsipila fatal liba en la rosa; la boca del fauno el pezón muerde; ergo, upa perfluye luneció. Anoto una objeción: si quemando la camándula la calimba se bifurca, no toda será vigilia la de los ojos abiertos.

1.1.3. Su tumba son de Flandes las campañas; su epitafio la sangrienta luna; ergo, tempus fugit, aparcero. Ahora bien, si el río me arrastra pero yo soy el río, todo parece llevarnos a un carpe diem de la gran siete.

1.1.2. El orden de los factores no altera el producto; la suma del cuadrado de los catetos es igual al cuadrado de la hipotenusa; ergo, la pelota no se mancha. En cualquier caso, la metamorfosis es la transformación.

1.1.1. Soy toro en mi rodeo y torazo en rodeo ajeno; ladran, Sancho, señal que cabalgamos; ergo, hoy juega. Si bien lo anterior es claro como el agua, mi señora advierte: más vale pájaro en mano que cien volando.

1.1. Argumentos que no admiten la menor réplica a la vez que no provocan la más mínima convicción; ergo, ¡pero che!



## Poema cache XXVII

No me vengas con el cuento  
de tu dique de princesa,  
si te he visto bien en cuero,  
sin corona en mi catrera.

Sé que es grupo tu cartel,  
tu sonrisa de Madonna,  
si la ves a la Ramona  
abonale el alquiler.

Mas percanta yo te canto  
quid pro quo las cuarenta:  
no te esperes la embestida,  
no habrá nunca aquella puerta.

Que el bacán que te acamale  
tenga pesos duraderos,  
te olvidaste los percales  
en el fondo del ropero.

Me sacaste la carita  
por la calle la otra noche,  
berretines de fantoche  
son tus famas, mascarita.

Mas percanta yo te canto  
quid pro quo las cuarenta:  
tu gentil yemanfutismo  
–te lo bato– menefrega.



## Poema cache I

*in memoriam Oliverio Zamaute*

porque yo también tengo mi poema sobre gatos:  
miau miau  
gato gatito gatón  
gato de la noche sobre los tejados  
gato que saltas sobre mi techo  
haciendo caer de los relojes los péndulos

miau miau gato miau  
gato que fijas tus ojos de gato en el espejo que rompo cada noche  
y que cada mañana recompongo  
cual un rompecabezas donde siempre  
las piezas abundan o se pierden

gato con berretín de lince de puma de tigre  
de ocelote de pantera de leopardo  
fatuidad de gato que pretendes hacer tu cópula  
siempre en la cúpula de las catedrales

gato miau miau  
gato que danzas tu felinidad por la necrópolis  
gato que erizas el lomo en la fosforescencia negra de los zaguanes  
gato que lames el epitafio de la luna  
cuando hueles a gato mojado por la tormenta

gato con saliva letea  
tu lenteza gatuna maúlla lancinante  
la salmodiante hora  
de la astenia de los amantes

sos un Beppo ladino, gato  
Beppo de París en penumbra  
Beppo de las plazas porteñas  
Beppo de la playa Pocitos  
Beppo de sueñera y de barro

